



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 20 november 2018
(OR. en)

13449/18

Interinstitutioneel dossier:
2018/0083 (NLE)

VISA 282
COLAC 88

WETGEVINGSBESLUITEN EN ANDERE INSTRUMENTEN

Betreft: Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Federale Republiek Brazilië tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Federale Republiek Brazilië inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf voor houders van een gewoon paspoort

OVEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE UNIE
EN DE FEDERALE REPUBLIEK BRAZILIË
TOT WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE
EN DE FEDERALE REPUBLIEK BRAZILIË
INZAKE DE VRIJSTELLING VAN DE VISUMPLICHT VOOR KORT VERBLIJF
VOOR HOUDERS VAN EEN GEWOON PASPOORT

DE EUROPESE UNIE,

enerzijds, en

DE FEDERALE REPUBLIEK BRAZILIË (hierna "Brazilië" genoemd),

anderzijds,

hierna samen "de overeenkomstsluitende partijen" genoemd,

GEZIEN de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Federale Republiek Brazilië inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf voor houders van een gewoon paspoort¹ (hierna "de overeenkomst" genoemd), die op 1 oktober 2012 in werking is getreden,

OPNIEUW BEVESTIGEND het belang van het faciliteren van contacten van mens tot mens,

ER NOTA VAN NEMEND dat de overeenkomst functioneert tot tevredenheid van de burgers van de overeenkomstsluitende partijen,

OVERWEGENDE dat de in de overeenkomst opgenomen definitie van kort verblijf, "drie maanden per periode van zes maanden na de datum van eerste toegang", niet precies genoeg is en dat met name de zinsnede "na de datum van eerste toegang" aanleiding kan geven tot onzekerheid en vragen,

¹ PB EU L 255 van 21.9.2012, blz. 4.

IN AANMERKING NEMENDE dat bij Verordening (EU) nr. 610/2013 van het Europees Parlement en de Raad¹ in het acquis van de Europese Unie inzake visa en grenzen horizontale wijzigingen zijn aangebracht, die onder meer inhouden dat een kort verblijf wordt gedefinieerd als een verblijf van "ten hoogste 90 dagen binnen een periode van 180 dagen",

IN AANMERKING NEMENDE dat het door de Europese Unie in te stellen inreis-uitreissysteem vereist dat een uniforme en duidelijke definitie van kort verblijf wordt toegepast, die voor alle onderdanen van derde landen geldt,

WENSENDE de soepele doorstroming van reizigers aan de grensdoorlaatposten van de overeenkomstsluitende partijen te waarborgen,

REKENING HOUDENDE met het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland ten aanzien van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht en het Protocol betreffende het Schengenacquis dat is opgenomen in het kader van de Europese Unie, beide gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en bevestigende dat de bepalingen van deze wijzigingsovereenkomst niet van toepassing zijn op het Verenigd Koninkrijk en Ierland,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

¹ Verordening (EU) nr. 610/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 26 juni 2013 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 562/2006 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautaire code betreffende de overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscore) en van de Overeenkomst ter uitvoering van het Schengenakkoord, Verordeningen (EG) nr. 1683/95 en (EG) nr. 539/2001 van de Raad en Verordeningen (EG) nr. 767/2008 en (EG) nr. 810/2009 van het Europees Parlement en de Raad (PB EU L 182 van 29.6.2013, blz. 1).

ARTIKEL 1

De overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:

- 1) in artikel 1 wordt de zinsnede "maximaal drie maanden binnen een periode van zes maanden" vervangen door "ten hoogste 90 dagen binnen een periode van 180 dagen";
- 2) artikel 5 wordt als volgt gewijzigd:
 - a) de leden 1, 2 en 3 worden vervangen door:
 - "1. In het kader van deze overeenkomst mogen de burgers van de Europese Unie gedurende ten hoogste 90 dagen binnen een periode van 180 dagen op het grondgebied van Brazilië verblijven.
 2. In het kader van deze overeenkomst mogen de burgers van Brazilië gedurende ten hoogste 90 dagen binnen een periode van 180 dagen verblijven op het grondgebied van de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen. Bij de berekening van deze periode wordt geen rekening gehouden met verblijf in een lidstaat die het Schengenacquis nog niet volledig toepast.
 3. De burgers van Brazilië mogen gedurende ten hoogste 90 dagen binnen een periode van 180 dagen verblijven op het grondgebied van de lidstaten die het Schengenacquis nog niet volledig toepassen, los van de verblijfsperiode die is berekend voor het grondgebied van de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen.";

- b) in lid 4 worden de woorden "drie maanden" vervangen door "90 dagen";
- 3) in artikel 9, lid 4, wordt de laatste zin vervangen door:
- "De overeenkomstsluitende partij die de toepassing van de overeenkomst heeft geschorst, stelt de andere overeenkomstsluitende partij ervan in kennis dat de redenen voor de schorsing niet langer bestaan, zodra dit het geval is, en maakt een einde aan de schorsing.".

ARTIKEL 2

Deze wijzigingsovereenkomst wordt door de overeenkomstsluitende partijen volgens hun eigen procedures geratificeerd of goedgekeurd en treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand volgend op de datum waarop de laatste overeenkomstsluitende partij de andere overeenkomstsluitende partij ervan in kennis stelt dat de hierboven bedoelde procedures zijn voltooid.

Gedaan in tweevoud in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Europese Unie

Voor de Federale Republiek Brazilië

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE
IJSLAND, NOORWEGEN, ZWITSERLAND EN LIECHTENSTEIN

Het is wenselijk dat de autoriteiten van Noorwegen, IJsland, Zwitserland en Liechtenstein, enerzijds, en Brazilië, anderzijds, onverwijld bilaterale overeenkomsten inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf voor houders van een gewoon paspoort sluiten overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE INTERPRETATIE
VAN DE PERIODE VAN 90 DAGEN BINNEN EEN PERIODE VAN 180 DAGEN

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat de termijn van ten hoogste 90 dagen binnen een periode van 180 dagen, als bedoeld in artikel 5 van deze overeenkomst, kan bestaan uit één aaneengesloten bezoek of uit meerdere opeenvolgende bezoeken die in totaal niet meer dan 90 dagen binnen een periode van 180 dagen beslaan.

Hierbij wordt uitgegaan van een referentieperiode van 180 dagen die zodanig wordt berekend dat op elke dag van het verblijf wordt gekeken naar de aan die dag voorafgaande periode van 180 dagen om na te gaan of nog steeds aan de voorwaarde van 90 dagen binnen een periode van 180 dagen wordt voldaan. Dit betekent onder meer dat een ononderbroken afwezigheid van 90 dagen recht geeft op een nieuw verblijf van ten hoogste 90 dagen.